

翻译与英语语言研究



[翻译与英语语言研究_下载链接1](#)

著者:袁晓宁

出版者:

出版时间:2009-12

装帧:

isbn:9787564119553

《翻译与英语语言研究》为论文集，共收集作者的22篇文章，大多发表在外语类核心期

刊上。该书分三个部分，第一部分主要涉及对翻译的基本认识，第二部分主要涉及翻译理论和翻译实践研究及思考，第三部分为英语语言的本体研究。

作者介绍:

目录: 第一编对翻译的基本认识 (001)
理解是翻译的关键 (003)
“aesthetic clash” 该怎么译? (009)
几个英文句式的理解及其汉译值得商榷 (011)
在具体语境中词义的把握与翻译 (014)
翻译中英语修辞问题探讨 (025)
语法结构的理解 (033)
第二编翻译理论和实践研究 (043)
关于翻译中归化和异化的哲学思考 (045)
谈语言民族风格对等与发挥译文语言优势 (052)
外宣英译的策略及其理据 (063)
也谈E/C和C/E翻译单位的确定 (075)
谈外宣英译中的几个问题(翻译导读) (086)
语篇翻译中的重构现象探讨 (095)
外宣英译中去除翻译腔的方法 and 理据 (106)
谈英语倍数翻译中的几个问题 (116)
谈形合与意合的研究中被忽略的因素 (121)
第三编英语语言本体研究 (133)
也谈现时关联与现在完成体 (135)
英语动词进行体的语用理据及其理解 (144)
-ing分词短语作后置修饰语与关系分句之间的对应关系 (154)
表态性过去时及进行体礼貌功能的认知轨迹 (159)
谈英语专业语法教学 (169)
英语虚拟语气形式分类的再探讨 (174)
英语句法中歧义现象探讨 (181)
· · · · · (收起)

[翻译与英语语言研究_下载链接1](#)

标签

翻译

评论

袁晓宁的英语一定是在牛棚里面学的吧。标题数字标错一大堆，第二点下面接着就依旧

是第二点了？错别字在一小节文章里面频出也是厉害了。引用自己以前写过的东西就标注，引用别人写的东西就不标了。而且还引用了很多错误的东西，现在已经过时了，八几年的还在用。逻辑上也是错误百出。比这个书还恶心的是，老师不仅让读这本书，还让上课讲这本书。

[翻译与英语语言研究_下载链接1_](#)

书评

[翻译与英语语言研究_下载链接1_](#)